



Fêtons l'Alliance!

Alliantie Feest!

Festa dell'alleanza!

LAGO PER TUTT*



CEMENTO PER NESSUN*

Célébration publique d'une alliance entre le Marais Wiels (Bruxelles) et le lac Bullicante (Rome). Vers une fédération des écosystèmes urbains émergents

Aujourd'hui, 17 septembre 2023 à 12h00, l'alliance et le jumelage entre deux eaux insurgées sont renouvelés par une célébration publique: le Marais Wiels à Bruxelles et le lac Bullicante.

Cette alliance veut célébrer l'importance de la protection de deux lacs très similaires qui ont émergé dans nos villes sur les ruines des brasseries Wielemans (1881-1988) et de l'usine de soie artificielle SNIA (1922-1957). Ces plans d'eau offrent à deux quartiers marqués par les inégalités environnementales et sociales - le quartier Prenestino à Rome et le bas de Forest à Bruxelles - un nouvel écosystème et une biodiversité spontanée devenus nécessaires à l'habitabilité de nos villes.

Le Lago Bullicante (né en 1992) et le Marais Wiels (né en 2007) sont deux zones humides qui resurgissent entre les infrastructures qui composent le paysage de nos villes, pour peu qu'on leur accorde le temps et l'espace nécessaire. Ils se sont opposés aux projets immobiliers qui transforment les terres en profits. Leur résurgence témoigne d'une prolifération de paysages hybrides produits par l'extraction et par la spéculation, par l'abandon et la négligence.

Le collectif Marais Wiels et la communauté du lac Bullicante se battent depuis des années pour la préservation de ces plans d'eaux, de leur devenir écologique et social, de leur beauté inouïe. Après des mois de rencontres et d'échange, l'année dernière, nous avons décidé de créer cette Alliance afin de mettre en commun les pratiques, les expériences et les stratégies pour protéger ces espaces émergents en Europe.

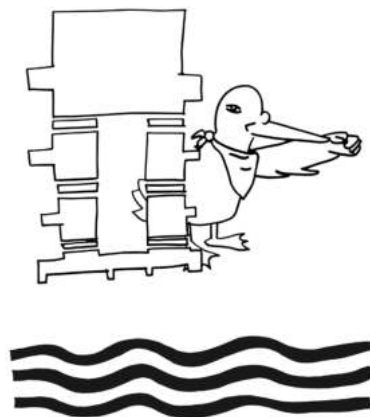
En tant qu'habitant.es, nous reconnaissons que de nombreuses formes de vie - des plantes, des micro-organismes et des animaux - travaillent à la re-naturalisation de ces espaces et donnent vie à de nouveaux communs terrestres et planétaires.

Nous devons apprendre à observer, à respecter et à accompagner ces nouveaux communs.

Desde el Grupo de trabajo para salvar Las Lagunas de Ambroz en Madrid

todo su entorno queremos congratularnos por este movimiento europeo tan bonito e ilusionante que está hermanando los proyectos de conservación de estos cuatro humedales, en estas cuatro ciudades europeas, Bruselas, Roma, Bucarest y Madrid, ya unidas en cuerpo y alma para siempre.

La madre naturaleza, a la que debemos todo, y sin la que el ser humano no es nada, cada vez nos da mas signos de la enfermedad que sufre, la de la inconsciencia humana. Su enfermedad es un hecho que cada vez podemos comprobar más a menudo, indicativo de que según va pasando el tiempo se va agravando. Y no lo olvidemos, si la naturaleza enferma nosotros lo haremos con ella, ya que queramos o no formamos parte de esta.



Le lac Bullicante est devenu en 2020 un monument naturel classé par la Région Latium, mais l'expropriation n'a pas été étendue à l'ensemble du périmètre des ruines de l'usine, ce qui a permis au propriétaire de causer un préjudice environnemental à l'écosystème au printemps 2021; de plus, à la fin de l'année 2022, la municipalité de Rome a approuvé un projet de 300 000 mètres cubes de béton dans la zone où se trouvent les vestiges de l'usine. L'existence du Marais Wiels n'est pas reconnue par la Région de Bruxelles-Capitale qui l'a acheté et souhaite assécher la moitié du plan d'eau pour y construire un parc, élargir un bâtiment et du logement non-social. Conscients que leur existence est fragile, nous appelons à reconnaître officiellement leur importance pour une ville vivable pour tous et toutes (humains et non-humains). Nous ressentons l'urgence de prendre soin et d'accompagner ces dynamiques spontanées pour apprendre à coexister avec différentes espèces à partir des villes.

C'est pourquoi nous vous invitons aujourd'hui à participer à ce rituel pour renouveler l'alliance entre ces deux entités et s'ouvrir à de nouvelles réalités émergentes. Cette alliance est appelée à se développer, à créer des liens avec de nombreux autres espaces qui émergent : à Madrid, Bucarest, Tunis, Cracovie, Kiev, Istanbul, etc.

Marais Wiels Moeras et Forum Territoriale Parco delle Energie

Todas las consecuencias que estamos viendo del cambio climático, cada vez más y más graves, y mucho más frecuentes, nos están diciendo que nadie está a salvo de ellas. Terribles olas de calor que se extienden por toda Europa desde la primavera hasta el otoño, con temperaturas máximas y medias inconcebibles, los terribles incendios que se están sucediendo por todo el Mundo, las sequías nunca vistas antes, o los devastadores ciclones que se están empezando a formar en Mediterráneo, no son casualidad. Para empezar a cambiar esta dinámica, hay que empezar a cambiar nuestra forma de actuar, y que mejor para ello que conservar y proteger la naturaleza más cercana para que, poco a poco, se la pueda curar

de esta enfermedad que le causamos los seres humanos. El mejor ejemplo lo constituyen, sin duda, estos proyectos de conservación de estos humedales, nacidos de la consciencia y el corazón de muchas personas, a modo de vacuna para este virus en el que nos hemos convertido los propios seres humanos. Nuestros proyectos son un halo de esperanza, un punto de inflexión y, por supuesto, un ejemplo a seguir en toda Europa y en el resto del Mundo, al que se debería de unir toda la sociedad civil, la política y el mundo empresarial. Desde Madrid hacemos un encarecido llamamiento a que todos ellos se unan a nuestro objetivo. También queremos mandar un cariñoso saludo a todos los asistentes, por el apoyo que nos estáis mostrando en el acto de hoy, con vosotros todo es mucho más fácil y la solución está cada vez más cerca.

Et en 2023, on en est où dans le dossier du Marais Wiels?

Maintien et ajouts de développements immobiliers, aménagements lourds, absence d'une évaluation globale des incidences sociales et environnementales de ces projets. Saucissonnages, manque de transparence, participation qui n'en porte que le nom. Sur le terrain, les Fé.e.s agissent et dans la lutte persistent à vouloir sauver l'entièreté et l'unité du Marais Wiels.

Sur 2,5 hectares : un programme de plus en plus chargé et indigeste et aucune étude d'impact global.

Il était déjà bien chargé, le programme projeté sur le Marais Wiels suite à l'accord politique (PS/ECOLO-GROEN/ONE. BRUSSELS) conclu lors de son achat, en 2021 par la Région de Bruxelles-Capitale:

80 appartements acquisitifs (Citydev), doublement de la superficie du bâtiment Métropole et création d'un parc infrastructurel. S'y est ajouté le projet de création d'une « cyclostrade » en hauteur (avec ses accès traversant le « parc ») dont la réalisation impliquerait le déversement de centaines de m3 de terre de remblais pour créer une butte.

La Commune de Forest projette, quant à elle, de construire une extension à l'arrière et sur le côté de son bâtiment (le Brass). De nouvelles entrées et sorties doivent donc également être prévues sur le site pour les camions de livraison.

Enfin, une « esplanade » « créerait une nouvelle centralité » dans le quartier (populaire) assigné par la Région depuis les années 2000 à devenir le « quartier des arts de Forest ».

Pour bénéficier des fonds du Contrat de Rénovation Urbaine 4 dont la mise en œuvre devra obligatoirement être finalisée mi-2025, il faut aller vite. La/les demande(s) de permis devrai(en) t donc tomber rapidement, la participation citoyenne (exigée par le commanditaire) en a pris un coup . Les citoyen.ne.s participant.e.s sont déçu.e.s et perplexes face à une participation minimaliste qui a fini par être transformée en présentation de l'avant-projet succinct (non publié) avec des questions sans réponses. Les négociations et/voire accords se passent clairement en dehors de ce cadre de « participation »: par exemple le « Comité d'accompagnement » comprend des délégués de Beliris, de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Commune de Forest, de Bruxelles Environnement, de Urban.brussels , du Bouwmeester , des représentants du WIELS (asbl privée) et du Brass mais ce comité exclut le/la citoyen.ne !

Saucissonnage

Une étude d'impact global sera-t-elle réalisée? La réponse semble être définitivement NON. Le projet unique est fractionné en plusieurs projets, il s'agit donc d'un saucissonnage, voire même d'un double saucissonnage ! Les projets découperaient en effet le Marais Wiels (en plus de le réduire drastiquement) : ponton isolant la roselière nord (pour ensuite le bétonner), emprise des projets d'appartements et du doublement du Métropole, réduction des abords, conduiront à diviser par deux la surface de l'étang et réduire plus que proportionnellement les services qu'il rend (étiolement du poumon vert, réduction drastique de la biodiversité et du puits de carbone, risques climatiques tels qu'îlots de chaleur et inondations accrus), etc.

Et Bruxelles Environnement dans tout ça?

BE suggérerait une superficie réduite : environ 6000 m2 alors que le plan d'eau existant en compte près de 9000. Ne s'applique pas ici la prescription du point 04 alinéa 1er du PRAS qui prévoit que « sont interdits les actes et travaux amenant à la suppression ou à la réduction de la surface de plans d'eau de plus de 100 m2 ... » car le plan d'eau Marais Wiels n'apparaît pas dans le PRAS ?

Pendant ce temps les citoyens et citoyennes et Fé.e.s du Marais Wiels, agissent, chérissent le Marais et le bichonnent, entretiennent, recensent, interpellent, consultent, fédèrent, s'allient,... pour sauver l'entièreté et l'unité du marais.

Depuis juin 2022, bien des actions ont en effet été menées.

Le Marais Wiels est désormais jumelé au Lago Bullicante de Rome dont l'histoire est similaire à celle du Marais. Née pour sauvegarder les potentiels écologiques et sociaux inédits et la beauté de ces espaces, cette alliance fête sa première année d'existence ce 17 septembre 2023 avec la venue de représentant.e.s de Rome à Forest et la tenue d'un rituel d'alliance. L'ambition est également de créer une fédération internationale des écosystèmes aquatiques urbains résurgents.

L'hiver, les Fé.e.s ne se reposent pas! L'entretien et le fauchage d'une partie de la roselière Nord réalisés par les citoyens avec Natagora découvrent « sous les roseaux, l'eau », il s'agit donc bien d'un seul et unique plan d'eau si la Région devait encore en douter. Crade party (séances de nettoyage), très nombreuses visites guidées (adultes, enfants, écoles), participations à des événements ou expositions (journées bruxelloises de l'eau ou le Plein Open Air, ...), Café.e Marais les 15 de chaque mois, adhésion à d'autres combats bruxellois.

Vu les intérêts multiples de l'ensemble du site de l'ancienne brasserie Wielemans tant du point de vue social et écologique, qu'archéologique et paysager, ... **l'asbl initie une procédure de classement**, sans pour autant vouloir le figer.

Durant toute l'année, les Fé.e.s recensent faune et flore, aux abords de l'eau, à sa surface et sous sa surface. Le « Monde sous-Marais » est étudié au cours d'ateliers participatifs pendant un an. Le Marais Wiels affiche un nombre incroyable d'espèces subaquatiques et une qualité d'eau qu'envieraient beaucoup d'autres étangs régionaux bruxellois.

Mais que dit la Commune ?

Si les échevins de l'opposition et le parti majoritaire Ecolo-Groen se sont joints à la revendication des habitants et se sont prononcés contre les constructions, le PS, lui, a soutenu le projet régional de construction sur le site. Le collège s'est engagé à relayer la demande de l'asbl auprès de la Région (qui a le pouvoir décisionnel) et assure lui proposer actuellement des alternatives permettant de créer du logement dans des espaces déjà artificialisés dans le quartier.

Les Fé.e.s espèrent renverser la vapeur et forcer le gouvernement régional à changer de cap.

Rien (ou si peu) devrait pouvoir être une option.

L'ampleur des travaux projetés, leurs coûts et parfois leur inutilité, ainsi que les dégâts qu'ils engendreront sont frappants. A titre d'exemple, la promenade cyclo-pédestre qui existe déjà serait à remplacer par une autre en hauteur alors qu'on parle aussi d'un projet de double piste cyclable de Bruxelles-Mobilité sur les avenues Fonsny et Van Volxem (côté Marais) à l'horizon 2030 ?

Autre énormité : on assécherait la riche roselière nord pour y construire, mais on détruirait une partie de l'immeuble mitoyen pour en faire un jardin (!)

Les fonds publics ne devraient-ils pas être affectés à d'autres priorités ?

En définitive, l'espace public autour du Marais Wiels existe déjà. Ce sont, les habitant.es, la luxuriante biodiversité, l'histoire et des Fé.e.s qui l'ont fait !

Ne le laissons pas se faire dévorer par la ville...

Le quartier, situé en zone inondable, est très densément peuplé et manque d'espaces verts. Il a besoin du Marais. C'est une zone tampon pour absorber les surplus de précipitations, un îlot de fraîcheur et un espace convivial de détente et d'immersion dans la nature. Les projets impacteraient non seulement, gravement et durablement, le Marais Wiels et son écosystème, mais impacteraient aussi les populations les plus fragilisées. La justice sociale et la justice environnementale sont inextricablement liées. C'est ce qui se joue au Marais Wiels. Personne ne nie la crise du logement abordable, mais amputer le quartier de la moitié du Marais, pour construire des logements ne la résoudra certainement pas.

Sauvons tout le Marais Wiels ! Le Marais Wiels nous sauve !

Lago Bullicante, Rome

In 1990, a construction company bought the entire area of the disused SNIA Viscosa artificial silk factory, demolished some of the blocks and started to build a shopping centre where the city plan did not permit construction. In the process of excavating three storeys of underground parking, to a depth of about 10 metres, the underlying aquifer was ruptured and the entire surrounding area of Largo Preneste was flooded. The consequence was the formation of a body of water that covered an area of just under a hectare around the reinforced-concrete structure that was under construction, preventing its completion. Thus was created the Lago Ex-SNIA, collectively renamed Lago Bullicante in 2019. Over the years, the absence of human activities has led to the emergence of a natural ecosystem around the spring in a district of high population density, a refuge for species of animals and plants that, left undisturbed for decades, have adapted to living with the waste and ruins left by humanity. Nature left to its own devices has generated a 'new urban wilderness'. Be they former industrial, agricultural or military sites, unfinished constructions, exploited, abandoned places, waiting for a use to be found or just left over, Rome is full of them. Among them, Lago Bullicante is an emblematic place, one where it was the power of water, unleashed by human violence inflicted on the environment, that gave rise to a new and evolving urban landscape as a spontaneous and effective response by nature itself to the loss of biodiversity that we are experiencing.

While it is true that it is only the absence of human beings that has made possible the creation of an urban wilderness, it is also true that the emerging natural state has also had, in this particular case, a decisive social character. A community of people has formed, grown, learnt and become aware of the importance of this place for the area and for the city as a whole, observing it, inhabiting it, experiencing it at first-hand and defending it.

It is more than thirty years that the self-organised community has been fighting to defend the site of the former factory from property speculation in order to preserve, as a common heritage, one of the last empty plots of land in the district. Over time, the demands have come to take on an ever-greater awareness of the ecological role of the place. Those who frequent and defend the lake have grasped the privilege and the opportunity to be witnesses to and protagonists of a process that aspires to rediscover a lost contact with nature, sensing at the same time the social, political and cultural responsibility of fostering a new alliance with it.

For some years we have been participating as Stalker in the Forum Territoriale Permanente Parco delle Energie, which is the meeting point for the different social forces of the district and the city, such as the Ex-SNIA social centre and the Pigneto-Prenestino neighbourhood committee. Through the monthly assembly, attended by residents, activists, researchers, artists and local administrators, the Forum manages and looks after the entire Parco delle Energie, which currently comprises the area of Lago Bullicante and the public park, officially recognised in 1997, in which the Casa del Parco, with its Sala Ovale for community activities, the historical archives and children's recreation centre, is located.

The Forum is a laboratory of experimentation and exchange of ideas for the development of strategies for dealing with political and administrative bodies, as well as actions of protest and other creative and collective activities. At the Forum experts collaborate with researchers and with research and educational institutes on study of the site, identifying

complex and appropriate responses to the problems raised by its use and protection and preparing a joint project for the future of the area. Fundamental activities have included the mapping of its fauna and flora, studies of the water system and environmental monitoring, as well as initiatives aimed at exploring the possibilities and limits of the creative relationship that can be established with nature, of a genuine 'education in urban wilderness'. Meetings on participatory planning, assemblies, rallies outside institutional offices, conferences and study meetings with activists, politicians and researchers, including foreign ones, interventions by artists, and of course occasions of conviviality: these are the many faces of the political activity carried out by the community of the lake. An important aspect is the mutual and intergenerational educational process that

is conducted through teaching activities for schools and others, connected with the industrial history of the area and naturalistic topics. Near the lake there is also an apiary that, in addition to introducing people to the world of bees and producing excellent honey, is an indicator of the ecosystem's health.

Documentation of the intertwining of the natural and anthropic history of the place is kept at the Centro di Documentazione Maria Baccante – Archivio Storico della Viscosa, which houses original papers and documents from the factory, rescued from their abandonment by the inhabitants of the area in the mid-1990s. The documentation centre is becoming, through a public process of sharing of stories and records, an important piece in the construction of the collective memory of this urban community.

The activity of the Forum is a struggle still in course: on the one hand with the institutions, in an effort to get the still privately owned area expropriated and recognised in its entirety as a natural monument; on the other with the owners of the land, always ready to proceed with new speculative operations. The Forum has a very clear idea of what kind of urban scheme is possible for this place. That scheme is the combination of everything that has already happened, what nature has re-created over the years and what the inhabitants have done to protect it. Understanding that the project is already under way, that it is the fruit of situated knowledge accumulated through the experience of defending and taking care of the site, that the agency of the spontaneous and emerging ecosystem is the principal planner and that it is therefore not the fruit solely of human will and cannot be implemented within the framework of regulations that would place limitations on the creative process make this a struggle/project/operation of a profoundly innovative character.



DA SOGNO COLLETTIVO AD OBIETTIVO REALE - IL LAGO EX SNIA MONUMENTO NATURALE

Manifeste culturel approuvé par le Forum Territoriale Parco delle Energie, Rome

le 29 avril 2008 et par le Conseil de la Mairie de Rome VI le 26 juillet 2010

Il s'agit d'un programme de voyage, d'une carte au trésor, d'un sac à outils, d'un guide de référence proposé à toute la ville. Le voyage part d'un lieu appelé «Parco Urbano dell'Ex Snia Viscosa», dans la municipalité de Rome VI, qui, sous sa nouvelle forme de «Parco delle Energie», se veut un lieu où s'affirment les valeurs, inscrites dans la Constitution, de l'antifascisme, de l'antisexisme, de l'antiracisme et du rejet de la guerre en tant qu'instrument d'offense à la liberté des autres peuples et en tant que moyen de règlement des différends internationaux.

Un lieu sauvé par les citoyens de la spéculation immobilière, qui voit la naissance d'un «système de parcs», où les activités publiques sont intégrées en dehors de la logique du profit et attentives à l'expérimentation d'une pensée critique à l'égard des modèles dominants de développement, et d'espaces respectueux de l'environnement, éco-durables, sans barrières architecturales.

Ce voyage se propose de «visiter» les nombreux lieux d'origine des milliers de citoyens du monde qui vivent dans notre ville, d'apprendre à connaître et à partager leurs histoires, et a pour premier objectif d'accroître la participation, l'engagement actif et la mise en commun des connaissances et des expériences.

Une «caravane» tournée vers le passé mais orientée vers l'avenir commencera à tourner, à communiquer, à traiter, à déterminer, et ne s'arrêtera que lorsqu'elle aura trouvé le «meilleur endroit» où elle pourra s'exprimer le plus efficacement possible. Ce sera sa maison, notre maison.

Dans ce lieu, la zone appelée «Quadrato» est considérée comme un bien commun conquis par la citoyenneté et capable d'exprimer des fonctionnalités qui représentent également des principes fondateurs et des critères discriminants pour la gestion et la programmation des activités qui s'y déroulent.

Le «Quadrato» représente

Un laboratoire d'expérimentation pour le quartier et la ville, visant à construire un bien commun et une citoyenneté active et laïque basée sur un système de relations égalitaires.

Un pont entre les générations capable de valoriser la mémoire et le lieu comme patrimoine historique de la zone pour un développement conscient du tissu social.

Un lieu de rencontre et d'expression pour les communautés étrangères de la région.

Un producteur d'énergies sociales durables, pour la défense et l'expansion des droits de l'homme et de la citoyenneté, pour l'affirmation de la sécurité et des droits des travailleurs.

Un incubateur de solidarité, où les liens sociaux peuvent naître et se consolider pour construire une action internationale commune en faveur du dialogue interculturel, de la justice sociale, du mutualisme et de l'autodétermination des peuples.

Un atelier culturel exprimant les réalités territoriales, accessible à tous et à chacun, où les différences ne sont pas transformées en barrières, mais sont considérées comme des ressources précieuses pour la croissance individuelle, dans le dialogue et le respect de l'autre.

Un catalyseur d'énergies créatives et artistiques non commerciales visant à la valorisation, la diffusion, la promotion et le partage d'autoproductions, d'expérimentations, de recherches, sur les traditions locales et les cultures de différents

pays, pas seulement occidentaux.

Un espace multifonctionnel dans lequel le sport, l'art et la culture peuvent être élaborés, partagés et vécus librement avec passion et participation.

Un nœud pour la libre circulation des connaissances, des œuvres, des idées, pour le développement de médias indépendants et de la culture de la «copie de gauche».

Un espace loin de la logique de standardisation culturelle et commerciale, attentif à promouvoir les productions indépendantes et les formes d'art de la rue, déterminé à soutenir la durabilité environnementale, la défense de la biodiversité et le commerce équitable.

Un espace «laïque» en dehors des événements liés à la propagande partisane et électorale ainsi que des événements commerciaux «à but lucratif».

L'espace «Quadrato» est destiné à être un équipement public pour:

des associations, des comités, des réseaux de solidarité internationale, de coopération de proximité, d'entraide, de commerce critique, d'écologie et de modèles de développement durable, de respect des droits universels et de citoyenneté, de protection des travailleurs ;

les organisations qui valorisent la mémoire et l'histoire du territoire ;

les associations à but non lucratif qui promeuvent la défense des minorités linguistiques, l'autodétermination des peuples, les expressions culturelles des communautés migrantes ; les réalités artistiques territoriales, indépendantes et émergentes du hors circuit qui manquent d'espaces adéquats pour leurs activités ;

l'édition libre et les médias indépendants ;

les expériences autogérées et les collectifs d'étudiants ;

les clubs sportifs amateurs de la région qui ne disposent pas d'installations adéquates pour leurs activités ;

les écoles publiques de la région ;

toute personne souhaitant pratiquer le sport librement ;



Critères et modalités de gestion : La zone connue sous le nom de «Quadrato» est gérée par un Forum territorial permanent (FTP) établi dans le cadre du projet LA.DE.S. - Laboratorios de Desarrollo Sostenible, en application du programme communautaire URB-AL Network 6. Les organes du Forum sont

l'Assemblée permanente, ouverte aux personnes physiques et aux associations à but non lucratif qui souscrivent au Manifeste culturel et respectent dans la pratique ses principes fondateurs. Les activités de l'Assemblée visent le respect des principes du Manifeste culturel, le choix des orientations, la planification annuelle, les choix de gestion de l'espace et la préparation du calendrier des événements. Les décisions de l'Assemblée sont prises par consensus.

L'Assemblée se réunit périodiquement ;



SHE IS WATCHING

**She lives in front of the holy swamp.
Herons, Swans and Fishes are her neighbors.**

Even if they do not speak, for them she reads.

In the top of a wreck and through the reeds.

She is watching her kingdom, at more than 18 feet high.

With gratitude and pride in the eyes, she told :

All you see here is the nature of God, Treasure that nobody can buy.

Can you believe her house has no door ?

However, she doesn't have any key either.

I think she just knows she lives here. Near by the sleeping water, the cradle of life.

Great catcher of your beliefs about the creation of the world.

Yasmine Al Akrab & Sarah Glandor

L'asbl Marais Wiels Moeras faiseuse de ville pour créer un lieu d'avenir.

Elle représente la terre du dit « Marais Wiels » qui depuis sa libération en 1988 est un « Common ». Un Common qui s'ignore et qui est porteur d'une potentielle transformation radicale du système, porteur d'un embryon de ville rêvée.

L'association envisage ce lieu un Commun.

Il l'était avant l'arrivée de l'industrialisation de cette zone très longtemps restée rurale.

Il l'était avant son exploitation dès 1888 par la brasserie Willemans Ceuppens.

Il l'est, dans les faits, -mais pas en terme de propriété- depuis la fin de cette activité industrielle brassicole, en 1988.

Car, une première fois abandonné (crise industrielle) en 1988, il le fut une deuxième fois (crise financière et financiarisation du logement) en 2008 par son propriétaire suivant, le promoteur immobilier JCXImmo, après que celui-ci ait donné, par accident, la possibilité à la puissance hydraulique de s'exprimer. Depuis 2021, il appartient à la Région qui n'y a quasi pas touché depuis lors.

Depuis 1988, depuis 35 années donc (!), ce lieu a été habité/ visité/choyé/réensauvagé/occupé/ usé/communautarisé/ partagé/sali/entretenu/fécondé/« pédagogisé » ... par tout le monde, vivants humains et non humains et leurs compagnons air/terre/eau/....

Tout de suite nommée friche, cette terre redevenait vague. Habitée (même avant l'apparition de l'eau) par des personnes en marge de la société, elle était et est toujours un refuge commun.

Elle a été, dès le début, avec ses murs et son passage, un terrain idéal pour le street art. Avec sa beauté, une terre d'inspiration artistique

Friche industrielle, il a directement accueilli promeneurs et promeneuses en recherche de lieux sauvages ou encore des naturalistes en recherche de traces de vies faunistiques et floristiques. L'eau, source de vies, une fois apparue, n'a pas manqué à cette définition.

Des humains et humaines, voisins et voisines, prenant goût à ce paysage rare en meilleur urbain, le choyant et le nettoyant



*wild plants of abandoned areas of Bruxelles
artistic work Anna Mortiaux*

par des actions collectives, s'y sont rencontré.e.s. C'est ainsi que s'est créé un récit déjà commun peuplé de Fé.e.s, un commun vivant, multiculturel et plurisocial, un commun « soutenable » (puisqu'il s'étale depuis 35 ans et pourrait durer encore longtemps).

Ce commun est un outil de transformation radicale du système.

Ce commun réduit les tensions, partage les savoirs et constitue une innovation sociale et environnementale. Il NOUS sauve.

Ce commun n'a pas été imposé, l'envie ou le besoin social(e) et environnemental(e) l'a créé. La volonté de le maintenir et de le renforcer existe.

Ce commun a une capacité de transformation.

Un terrain vague et vain, un commun, indéfini, sans bornes déterminées, avec cet indéfini qui plaît, cette imprécision d'usage ou de non usage qui en permet mille et un.

Un terrain vague et vain, de 9000 m², un commun, indéfini, sans bornes déterminées, avec cet indéfini qui plaît, cette imprécision d'usage ou de non usage qui en permet mille et un.

Reste le bâtiment amarré au Marais qui devrait devenir, à son tour, un lieu d'innovation sociale et économique en mode architecture circulaire.

Je me souviens du 27
 Le rossignol donnait son dern
 Forest et j'étais le seul
 Je savais. Je savais que le lende
 mécanique viendrait dévaste
 Lui ne
 Il lançait, passionnément, se
 enflammées, en pensant à

C'était
 Lui chantait l'Hymne à la Joie, m
 dans le chant d

Léon
 1er décem

Unico lago / lac immaculé (Marais Wiels Moeras et Lago Bullicante)

Les eaux tranquilles du Marais Wiels
 accueillent de limpides traces de po
 qui émergent des petits froissements
 la voix de Léon Meganck,
 dans un voyage autour de mon mar
 accompagné par la brasserie abando
 naviguant sur les eaux bleues de Bru
 qui aujourd'hui à l'instant même
 semblent se briser sur les effervesce
 du lago Bullicante né lui aussi
 des extractions des constructeurs ex
 teurs...

Et voici naître les cygnes et bien d'au
 oiseaux
 des myriades de mammifères
 entre les métamorphoses naturelles
 végétation
 et renaître, entre les odeurs lointaine
 houblon,
 l'humaine quiétude qui se prépare
 à se rafraîchir auprès de nos deux la
 et les distances semblent désormais
 réduire jusqu'à disparaître par mirac
 un unique lac immaculé - unico lago

Poésie faite par Claudio Monachesi
 Rome, 13-14 septembre 2022

LE MARAIS WIELS

Bref historique

1 - Les Brasseriers Wielemans s'installent sur un terrain marécageux sur la commune de Forest, à la périphérie de Bruxelles. L'eau de la nappe souterraine sert à fabriquer la bière, la voie ferrée apporte le flux de matières premières. Les ouvriers vivent à proximité.

2 - En 1879, la veuve Ceuppens et ses fils achètent à Forest un terrain près du chemin de fer afin de construire leur propre brasserie. En 1881, la brasserie est inaugurée, dotée d'un équipement allemand produit par Maschinenfabrik.

3 - La désindustrialisation entraîne la fermeture des brasseries. 2001 - La friche est rachetée par la société immobilière JCK pour développer un projet de bureaux. Un centre d'art contemporain (le Wiels) et un centre culturel communal (le Brassai) s'installent dans deux bâtiments restaurés.

4 - Un plan d'eau est mis pendant les travaux préparatoires, deux canaux prioritaires situés sous une couche d'argile superfluviale. La pression du feu remplit l'excavation du chantier, les pontages vers l'épave de cette fondation déchaînés : en d'eau est mis.

5 - La crise financière mondiale suspend le projet. L'aviation commence à fréquenter le lieu, encadré entre une ligne de chemin de fer et une avenue à la circulation intensive. La première espèce identifiée est une bargeonnette des ruisseaux en 2009, suivie en 2011 par un canard colvert, une foulque macrourle, une poule d'eau et une nouvelle rivière, et en 2012, une hirondelle des fenêtres. Une roselette se développe, puis des saules. Des espèces emblématiques comme le grèbe catalanoux, le buant des roseaux, des hérons, un common, des faucons crécerelles, utilisent le site comme territoire de chasse, de nidification, de reproduction, ou encore comme halte migratoire. Le naturaliste amateur Léon Meganck qualifie l'écosystème de « marais ».

6 - Par attachement au lieu, des riverains s'opposent au nouveau projet de JCK, la construction de 170 logements de standing avec leurs parkings. L'opposition continue des habitants est finalement suivie par la commune.

7 - La région achète le Marais, dans le cadre du plan de relance post-Covid, avec pour objectifs : ouverture d'espaces verts et ouverts, activation du plan d'eau comme bassin d'orage pour prévenir les inondations, l'extension du bâtiment Métropole, et la construction de 80 logements sur la moitié du marais.

8 - Printemps 2022 - Sauvons tout le Marais Wiels ! Dans le cadre des marches pour la défense des sites naturels bruxellois menacés, 1000 personnes manifestent dans le quartier. Six cygnes gris sortent de la roselette pour leur première balade en eau de ville.

9 - Dans le cadre de School of Nonnics (Urbanism - Starter Cities - Festival Fanz 2023 - Septembre 2023, Bruxelles) Dessins des Jardins - illustration Marie Van de Walle Construction graphique : Lou Joubert-Bouaïk Aide graphique : Swan Duponau

CRONISTORIA DELL'AREA EX SNIA VISCOSA

Occupazione degli Ex capannoni industriali Snia - nascita del CSOA 1995



I primi movimenti di resistenza contro l'illegalità e l'abusivismo edilizio. I cittadini organizzano il movimento "L'area Ex Snia Viscosa" per occupare gli spazi della fabbrica come protesta per salvare i beni comuni.

rielaborazione grafica foto 1996

SUL di pertinenza: 45.705mq SUL di progetto: riduzione del 15% della SUL esente
 Superficie Terrenale (ST): 9.9575mq (Pubblica: 25.108mq - Verde 34000)
 Superficie Edificata (SE): 1.050mq (Pubblica: 1.050mq)
 Indice di edificabilità territoriale (ET): categoria M1 0,50mq/mq, categoria N 0,05mq/mq
 Hmax esistente: 18m Hmax consentita 28m

SERVIZI PUBBLICI ESISTENTI:
 - Centro Sociale 5.000mq
 - Scuola 1.000mq
 - Copertura 1.800mq

Distanza confine: 8m
 Carico Urbanistico consentito basso o medio
 DM:1444/98 standard urbanistico - 18mq/ab

Norme Tecniche di Attuazione

SISTEMA INSEDIATIVO

- città consolidata
- città della trasformazione



Apertura della Casa del Parco e del "Quadrato" al Parco delle Energie 2011

L'esproprio dell'intera area del Parco delle Energie si conclude nel 2010. Si costituisce il **Forum Territoriale Permanente** (e partecipano) incontri a cadenza mensile partecipiamo (e partecipano) l'amministrazione comunale dei dipartimenti ex X e XV, il Municipio di Roma VI (ora V), il neo Comitato del Parco delle Energie, diverse associazioni e diversi cittadini del quartiere. Questo è adatto alla gestione del Parco e dello Spazio Teatrale Polifunzionale (dello il Quadrato). La **"Casa del Parco"** all'interno del Parco delle Energie diventerà sede di riunioni, ludoteca e il nuovo **Archivio Viscosa** (dove vengono custoditi i documenti della fabbrica Snia).



rielaborazione grafica foto 2011



Google Earth

1992

"nascita" del Lago Ex Snia

Si diede il via ai lavori nonostante un esposto di denuncia all'irregolarità della concessione edilizia. Successivamente verrà accolta la falsificazione della planimetria sulla quale si era stata la concessione edilizia e quest'ultima verrà revocata. La formazione del lago fu evento senza precedenti. **Il lago si allagò il cantiere** e mandò in tilt i cantieri. Gli operai sono a pompare con idrovora faccenda nella rete fognaria che **ruppe il collettore e inondò tutto Largo Preneste**.



1997

Apertura del Parco delle Energie
 Il Decreto del Ministero dei Beni Culturali ed Ambientali (pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale il 10.02.1996) include fra le aree di interesse archeologico anche l'area dell'ex SNIA, entità a far parte del vincolo "Ad duas Lauros". Negli anni successivi i documenti ritrovati dall'Associazione culturale SNIA vengono riconosciuti come patrimonio storico dalla Sovrintendenza. Il parco venne inaugurato nel 1997 e fu chiamato provvisoriamente Parco Prenestino. A poco a poco l'area si stava riqualificando nel 2000 viene disposto il **primo esproprio definitivo** per il Parco già inaugurato tre anni prima (decreto n. 163 del Presidente della Giunta regionale)

2008

Piano Regolato Generale

Piano Regolatore Generale Vigente, approvato con Del. C.C. n.18 del 12 febbraio 2008: ZA Territoriale, Zone territoriali di Tipo F (Città della trasformazione) Ambiti a Punti caratteristici (Particolare definita) Municipio: V
 Quadro d'Unione PRG: 19
 Quadro di Unione: Fogli Catastrali 6/20
 Sistema di Unione: Fogli Catastrali 4/18
 Rete ecologica: 4/18
 P.T.P.R.: vincolo "Ad Duas Lauros"



servizi e regole



rete ecologica



P.T.P.R. tav. B

Vincoli dichiarati
 - beni singoli naturali, geologici, ville, parchi e giardini
 - beni di interesse reale
 - località per zone di interesse storico
Vincoli riconosciuti di legge
 - area brachivica

SERVIZI PUBBLICI SOGGETTIVAMENTE ESISTENTI (CITTÀ CONSOLIDATA)
 - Servizi di interesse locale (attività scolastiche, sportive, culturali, ecc.)
SERVIZI PUBBLICI AD ACQUISIZIONE MISTA (CESSIONE PER INTERVENTO PROGRAMMATO)
 - Servizi di impianti sportivi

CITTÀ DELLA TRASFORMAZIONE
 - Ambiti di pianificazione particolareggiata definita
PROGETTI STRUTTURATI
 - Centralità urbane e metropolitane a pianificazione definita

SISTEMA DEI SERVIZI E DELLE INFRASTRUTTURE
 - Servizi pubblici a servizi stabili di livello locale
 - Servizi pubblici di livello urbano

2014

Lago per Tutt' Cemento per Nessun

Inizia il progetto della fabbrica. Il Esarde Pierluigi Urbani ha messo in allarme i cittadini. Il Lago potrebbe sparire e lasciare il posto a quattro torri di cemento. Inizia una mobilitazione capeggiata dal Forum. Territorio permanentemente dal nome "Lago per Tutt' Cemento per Nessun". Scoprono che l'area di fatto è pubblica: data storia la **"breccia di Portonaccio"**



2016

"Lago è libero si è stabilizzato è il lago di tutti"

L'area che era soggetta ad esproprio viene riconosciuta e aperta al pubblico e data in gestione al Forum Territoriale Permanente. I cittadini vogliono di più vogliono che quest'area così ricca di biodiversità venga riconosciuta come **"Monumento Naturale"**



2019

Consegna firme alla Regione Lazio per "Area Ex Snia Monumento Naturale"
 È l'inizio l'iter per l'istituzione del vincolo a "Monumento Naturale" per l'area Ex Snia. Si è in attesa di un riscontro positivo o negativo

30.06.2020 - istituzione Monumento Naturale

11.11.2022 - Permesso a costruire 300.000 mc di cemento nell'area privata dove sono ancora presenti rovine della fabbrica

17.09.2022 - 1° rito di alleanza con Marais Wiels (Bxl)

En waar staan we met het dossier van het Wiels Moeras in 2023?

Vastgoedontwikkelingen en andere grote projecten worden verder opgedrongen maar een globaal onderzoek naar de sociale- en milieu-impact van deze projecten blijft uit. De bevoegde instanties bieden enkel een versnipperde planning en een gebrek aan transparantie, daarnaast bestaat gemeenschapsparticipatie jammer genoeg enkel op papier. Op het terrein voeren de Feeën actie en blijven ze vechten om het hele Wiels Moeras te redden.

2,5 hectare: een steeds zwaarder en onverteerbaarder programma en geen algemene impactstudie

Het plan voor het Wiels Moeras dat volgde op het politiek akkoord (PS/ECOLO-GROEN/ONE.BRUSSELS) dat werd bereikt bij de aankoop door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in 2021 was al erg vol: 80 koopflats (Citydev), een verdubbeling van de oppervlakte van het Métropole-gebouw en de aanleg van een infrastructuurpark. Daarbovenop komt het plan om een 'cyclostrade' aan te leggen, waarvoor er honderden m3

ring! De projecten zouden het Wiels Moeras verknippen en drastisch verkleinen: een ponton zal het noordelijke rietland afsnijden van de rest van het moeras (en wordt vervolgens met beton dichtgegooit), een verdubbeling van appartementen en het Métropole-gebouw, en de verkleining van de oevers, zullen allemaal leiden tot een halvering van de oppervlakte van het moeras en een nog grotere vermindering van de voordelen die het levert (de groene long wordt uitgehold, de biodiversiteit en de koolstofput drastisch verminderd, klimaatrisico's zoals hitte-eilanden en meer overstromingen), enzovoort.

En wat met Leefmilieu Brussel?

LB stelt een kleinere oppervlakte voor: ongeveer 6.000 m2, terwijl het bestaande moeras bijna 9.000 m2 beslaat. Is punt 04 paragraaf 1 van het Gewestelijke bestemmingsplan hier niet van toepassing, dat stelt dat «handelingen en werken die leiden tot de opheffing of vermindering van de oppervlakte van waterlichamen van meer dan 100 m2 ... verboden zijn»? Maar het waterlichaam Wiels Moeras komt nog niet voor in



aarde gestort moet worden om een heuvel te creëren, terwijl er al een degelijk fietspad naast het moeras loopt. De Gemeente Vorst is van plan om een uitbreiding te bouwen aan de achterkant en zijkant van de Brass. Op de site moeten ook nieuwe in- en uitgangen voor bestelwagens worden voorzien.

Ten slotte zou een «esplanade» «een nieuw centrum creëren» in de (volks)wijk die in 2000 door het Gewest werd aangeduid als «kunstwijk van Vorst».

Om in aanmerking te komen voor financiering in het kader van Urban Renewal Contract 4, dat medio 2025 voltooid moet zijn, moeten we snel handelen. De aanvragen voor de bouwvergunning moesten daarom snel worden ingediend, wat betekende dat de burgerparticipatie (zoals vereist door de sponsor) een klap kreeg. De deelnemende burgers waren teleurgesteld en verbijsterd over de minimalistische inspraak, uiteindelijk niet meer dan een presentatie van het beknopte voorlopige project (niet gepubliceerd) met vele onbeantwoorde vragen. Onderhandelingen en/of akkoorden vinden duidelijk plaats buiten dit kader van «inspraak»: in het «begeleidingscomité» zetelen bijvoorbeeld afgevaardigden van Beliris, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de gemeente Vorst, Leefmilieu Brussel, Urban.brussels, de Bouwmeester, vertegenwoordigers van WIELS (een private vzw) en Brass, maar de burger wordt buitengesloten!

Een versnipperde aanpak

Komt er een algemene impactstudie? Het antwoord lijkt een duidelijke NEE te zijn. Het oorspronkelijke project wordt opgesplitst in verschillende projecten, het betreft dus een versnippering, of zelfs een versnippering van een versnippe-

het GBP. Het is hoog tijd dat dat wel zo is!

Ondertussen komen de burgers en Feeën van het Wiels Moeras in actie, ze koesteren en verwennen het moeras, ze onderhouden, inventariseren, ze rekenen erop, raadplegen het, verenigen zich, bundelen hun krachten... om het geheel en de eenheid van het moeras te redden.

Sinds juni 2022 is er al veel bereikt.

Het Moeras Wiels viert het eerste jaar verbonden met het tweelingsmeer, Lago Bullicante in Rome, waarvan de geschiedenis vergelijkbaar is met die van het Wiels Moeras. De alliantie werd opgericht om het unieke ecologische en sociale potentieel en de schoonheid van deze gebieden te vrijwaren. Op 17 september 2023 viert de alliantie haar eerste bestaansjaar, met vertegenwoordigers die uit Rome naar Vorst komen en daar een verbondsritueel houden. De ambitie is ook om een internationale federatie van wederkerende stedelijke aquatische ecosystemen te creëren.

De Feeën rusten niet in de winter! Het onderhoud en het maaien van een deel van het noordelijke rietveld, uitgevoerd door buurtbewoners in samenwerking met Natagora, heeft onthuld dat «onder het riet water zit», dus het deel uitmaakt van één groot waterlichaam, mocht het Gewest nog twijfelen. Crade parties (schoonmaaksessies), talrijke rondleidingen (volwassenen, kinderen, scholen), deelname aan evenementen en tentoonstellingen (Brusselse Waterdagen, Plein Open Air, enz.), Café.e Marais op de 15e van elke maand, lidmaatschap van andere Brusselse battles.

Gezien het veelzijdige belang van de hele site van de voormalige Wielemansbrouwerij, zowel vanuit sociaal en ecologisch als vanuit archeologisch en landschappelijk oogpunt,



start de vzw een classificatieprocedure, zonder verdere evoluties uit te sluiten.

Het hele jaar door onderzoeken de Feeën de flora en fauna rond, op en in het water. De «De onder-moeras wereld» wordt gedurende een jaar bestudeerd tijdens participatieve workshops. Het Wiels Moeras heeft een enorm aantal soorten onderwaterwezens en een waterkwaliteit waar veel andere gewestelijke vijvers in Brussel jaloers op zouden zijn. Maar wat zegt de Gemeente?

Terwijl de oppositieraadsleden en de meerderheidspartij Ecolo-Groen zich hebben aangesloten bij de eisen van de bewoners en zich hebben uitgesproken tegen de bouw, hebben de PS het gewestelijke project voor de aanleg van de site gesteund. Het college heeft toegezegd het verzoek van de vereniging door te geven aan het Gewest (dat beslissingsbevoegdheid heeft) en stelt momenteel alternatieven voor waardoor woningen kunnen worden ontwikkeld in delen van de wijk die al bebouwd zijn.

De Feeën hopen het tij te keren en de regionale overheid te dwingen haar koers te wijzigen.

Niets doen (of heel weinig) zou een optie moeten zijn.

De omvang van de geplande werkzaamheden, de kosten en soms de zinloosheid ervan, evenals de schade die ze zullen aanrichten, zijn opvallend.

Om een voorbeeld te geven: het bestaande voetgangers- (en mogelijks fietsers)pad zal worden vervangen door een cyclostrade op een hoger niveau, terwijl er ook sprake is van een project van Brussel-Mobiliteit voor een dubbel fietspad

op de Fonsny- en Van Volxemlaan (aan de kant van het Moeras) tegen 2030. Nog een absurditeit: het rijke noordelijke rietveld wordt drooggelegd voor bouwdoeleinden, maar een deel van het aangrenzende gebouw wordt gesloopt om plaats te maken voor een tuin(!). Moeten publieke middelen niet aan andere prioriteiten worden besteed?

Uiteindelijk bestaat de openbare ruimte rond het Wiels Moeras al. Het zijn de bewoners, de weelderige biodiversiteit, de geschiedenis en de Feeën die dit gemaakt hebben! Laten we het niet laten opslokken door de stad...

De wijk ligt in een overstromingsgebied, is dichtbevolkt en heeft een tekort aan groene ruimtes. Het heeft het moeras nodig. Het is een bufferzone om overtollige regenval te absorberen, een eiland van koelte en een vriendelijke plek om te ontspannen en op te gaan in de natuur. De projecten zouden niet alleen een ernstige en blijvende impact hebben op het Wiels Moeras en zijn ecosysteem, maar zouden ook de meest kwetsbare bevolkingsgroepen treffen. Sociale rechtvaardigheid en ecologische rechtvaardigheid zijn onlosmakelijk met elkaar verbonden. Dat is wat er op het spel staat in het Wiels Moeras. Niemand ontkent de crisis op het gebied van betaalbare huisvesting, maar het opofferen van de helft van het Moeras om er woningen te bouwen lost die crisis zeker niet op.

Laten we het hele Wiels Moeras redden! Het Wiels Moeras redt ons!



Si Marais avait des droits ?

Déclaration des droits des plantes du lac Bullicante

École primaire Pisacane, Rome

Lac Bullicante, 22 avril 2022 (Journée mondiale de la Terre)

Art. 1 LE DROIT DE VIVRE

Art. 2 LE DROIT DE CULTIVER DANS SON TEMPS

Art. 3 LE DROIT DE CULTIVER DE MANIÈRE NATURELLE

(pas de traitements chimiques, pas d'OGM)

Art. 4 LE DROIT D'AVOIR SON PROPRE HABITAT

Art. 5 LE DROIT DE COMMUNIQUER

Art. 6 DROIT DE SE DÉPLACER

Art. 7 LE DROIT AU BIEN-ÊTRE

Art. 8 DROIT À LA REPRODUCTION

Art. 9 LE DROIT D'ÊTRE SOIGNÉ ET D'ÊTRE PRIS EN CHARGE

Art. 10 LE DROIT D'ÊTRE PLANTÉ

Toward a federation of urban emerging ecosystem

The Nueva Centralidad del Este Project, incompatible with the conservation of the Ambroz Wetlands, Madrid

The Working Group for the Study and Conservation of the Ambroz Wetlands and their surroundings expresses concern about the recent news regarding the urban development project «Nueva Centralidad del Este» and questions its compatibility with the conservation of the area's environmental values.

In light of the recent publication of various news articles about the urban development project «Nueva Centralidad del Este» and the launch of a project website, which is planned to be built on the land currently occupied by the Ambroz Wetlands, as well as the publication of special plans for the different lots of the “Bosque Metropolitano”, the organizations within the Working Group for the Study and Conservation of the Ambroz Wetlands and their Surroundings, including SEO/BirdLife, express our concern and cast doubt on the compatibility of the proposed urban development with the conservation of the area's environmental values.

Although both the Bosque Metropolitano Project and the proposed development by the Nueva Centralidad del Este Management Commission preserve the Wetlands and concentrate most of the green areas required by law in the southern part of the area, most of the surrounding land, covering an approximate area of 678 hectares, is slated for urbanization. This would leave the Wetlands enclosed by roads and buildings, resulting in the loss of much of their



Vue générale de la vallée de la Senne à Forest lors des inondations de 1939.



View of Snia Viscosa factory in Rome opened in 1923.

The water, fundamental for the production of artificial silk, was taken from the Maranella creek

environmental value and unique biodiversity within the city of Madrid.

Despite Lot 2 of the Bosque Metropolitano and the Nueva Centralidad del Este being marketed as «renaturalization projects» or «new green infrastructure,» as currently conceived, they remain part of large-scale urban projects that will cement over extensive natural lands surrounding the Wetlands. This would miss the opportunity to create a significant urban natural area that could become the southeastern counterpart to Casa de Campo, a type of space much needed in this part of the city. Referring to renaturalization in these projects is merely a way to greenwash actions that have little to do with sustainability and, in fact, exacerbate the ecological crisis we are currently facing.

Urban Biodiversity Reserve

Last year, the Biodiversity Report «Ecosystems of the Ambroz Wetlands and their surroundings» was published, endorsed by reputable scientific associations, highlighting the importance of this Madrid area for the conservation of various animal and plant species. The report documented 1,080 species of invertebrates, 156 bird species, 13 mammals, 449 flora taxa, 11 species of herpetofauna, and 55 fungi species, with several of these species being endangered. The Working Group for the Study and Conservation of the Ambroz Wetlands and their Surroundings believes that this report should be taken into account by the authorities, as they have been in possession of it for some time, and it cannot be ignored when planning the future of the area.



Buddleja davidii
Arbre aux papillons
technique utilisée : eco-impression

Ailanthus altissima
Ailante
technique utilisée : marbrage, eco-print

wild plants growing in Marais Wiels drawings by Marie Van de Walle



wild plants of abandoned areas of Bruxelles
artist work by Anna Mortiaux

Chelidonium majus
Grandes étiquettes
technique utilisée : presse technique végétale

Petites Annonces

Des Fé.e.s sur les traces du passé recherchent des textes, photos, objets pour créer des archives du Marais Wiels. Toute trace ou indice (émergence du Marais, Brasseries Wielemans Ceuppens ou carrément un témoignage sur le terrain marécageux avec la ferme) permettant de reconstruire l'histoire du lieu.

Le Marais et ses Fé.e.s recherchent instamment un lieu pour les archives du Marais. Nette préférence pour un lieu patrimonial (genre Brass ou Métropole). Espace de stockage au sec.

Les Féées recherchent un.e Fé.e archiviste qui aurait un peu de temps à consacrer au Marais.

De Feeën zoeken een vertal.st.erfee om deze krant te vertalen.

Vous voulez recevoir la Newsletter ?
Inscrivez- vous á
Marais Wiels (Bxl)
<http://eepurl.com/iuJ5Ec>

Lago Bullicante (Rome)
forumenergie@inventati.org SUBSCRIBE
lagoexsnia.wordpress.com

The **School of Nomadic Urbanism** is an informal course of mutual education launched in 2017 by **Stalker** (Rome) offering training in social creativity and in collective, explorative and experimental action. Those who take part are invited to be present, to respect others, to pay attention to places and listen to the people who live in them, to take part in conviviality and creative interaction with the repressed, the unexpected, the excluded and the strange. The school – itinerant, convivial and playful, open to all, with or without a degree or a residence permit – aims to explore lost or repressed memories, visible and invisible realities, possible and desirable imageries with which to re-establish relations between people, communities and places in an attempt to re-use a common time-space above and beyond the dreariness of an exhausted contemporary era.



with les **Fé.e.s du Marais (Bxl)** and **Forum Parco delle Energie (Roma)** in the frame of **Feral festival**, organised by **Cifas**.



Participants: Sabrina Baldacci, Pierre Bernard, Leila Bensalem, Herve Brindel, Alison Chevalier, Valeria Cirillo, Judith Ciselet, Sybille Cornet, James Cunningham, Matteo De Blasio, Lieven De Cauter, Liesbeth De Ceulaer, Enzo De Martino, Sarah Drapeau, Paola Festari, Giulia Fiocca, Federica Fantini, Silvio Galeano, Marilynne Grimmer, Geneviève Kinet, Lou Joubert Bouhnik, Agathe Juvenez, Pietro Masiello, Anne Mortiaux, Jean-Jacques Petit, Anna Rispoli, Lorenzo Romito, Christian Tamet, Clement Thiry, Marie Van de Walle, Agathe Voisin, Allan Wei, Catherine Wielant.

Les **Fé.e.s du Marais** sont un collectif de citoyen.ne.s qui lutte pour préserver l'entièreté du Marais Wiels (avec le soutien de l'asbl Marais Wiels Moeras)

Cifas is a place of thinking and practice for live art in the city and its surroundings, socially and politically engaged. It proposes a collective co-learning space with a programme of workshops, debates and artistic interventions in public space.



Feral*

Feral est un festival qui ré-invente notre rapport à la ville. Interventions dans l'espace public, savoirs et tactiques.

*Se dit d'un animal domestique qui est redevenu sauvage, ou d'une plante qui pousse dans les interstices.

Feral est organisé par le Cifas, en collaboration avec l'ASBL Marais Wiels Moeras, le BRASS, La Librairie Par Chemins, FLOW et La Bellone. Le Cifas est un programme conçu avec le soutien de la Cocof et d'Actiris.



Le projet existe déjà, c'est la nature qui l'a fait !

Het project bestaat al; daar heeft de natuur voor gezorgd!

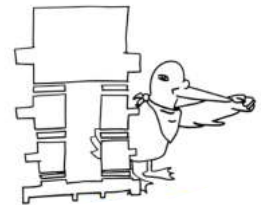
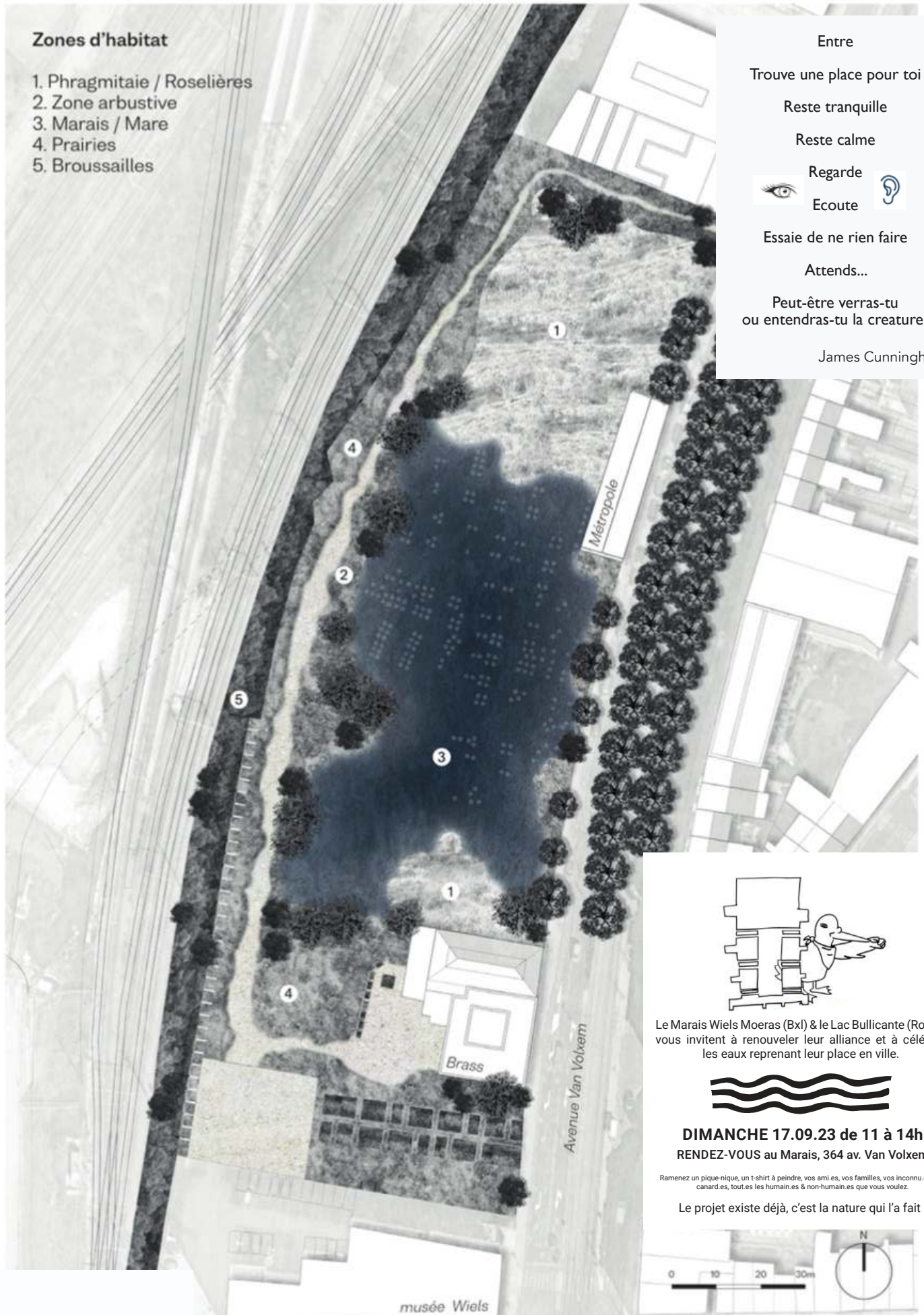
Il progetto esiste già, è la natura che lo ha fatto!

Zones d'habitat

1. Phragmitaie / Roselières
2. Zone arbustive
3. Marais / Mare
4. Prairies
5. Broussailles

Entre
Trouve une place pour toi
Reste tranquille
Reste calme
Regarde  Ecoute 
Essaie de ne rien faire
Attends...
Peut-être verras-tu
ou entendas-tu la creature?

James Cunningham



Le Marais Wiels Moeras (Bxl) & le Lac Bullicante (Rome) vous invitent à renouveler leur alliance et à célébrer les eaux reprenant leur place en ville.



DIMANCHE 17.09.23 de 11 à 14h
RENDEZ-VOUS au Marais, 364 av. Van Volxem

Ramenez un pique-nique, un t-shirt à peindre, vos ami.es, vos familles, vos inconnu.es, vos canard.es, tout.es les humain.es & non-humain.es que vous voulez.

Le projet existe déjà, c'est la nature qui l'a fait !

